



## Editorial

### 2002 - 2003

Ing. GHEORGHE MARCAȘ -  
președintele C.C.I. Maramureș

Sfârșit de an 2002, început de an 2003. An de bilanț, în cazul lui 2002, an de planuri, programe și perspective - 2003.

#### Ce ne-a adus anul 2002?

Pe plan internațional, recunoașterea noastră ca popor european, prin acordarea liberei circulații în spațiul Schengen; recunoașterea ca țară europeană prin intrarea României în clubul puterilor politico-militare euro-atlantice la Praga pentru integrarea în NATO și intrarea în elita economică europeană prin aderarea în 2007 la Uniunea Europeană. Trei evenimente importante pentru istoria poporului român, pentru diplomația română contemporană. Porțile spre Europa au fost deschise. De noi, poporul român, de politicienii și guvernării noastre depinde când, cum și cu cine vom intra pe porțile deschise în Europa unită.

Pe plan național, la nivelul națiunii rezultatele au fost și ele mulțumitoare, chiar bune. S-a menținut creșterea economică începută în anul 2000 și astfel PIB a crescut cu peste 4,5%, inflația a scăzut sub 18%. Deficitul bugetului general consolidat a fost de 2,9% din PIB. A crescut ratingul de țară. Relațiile cu FMI sunt bune. A continuat derularea acordului stand-by

Continuare în pag. a 2-a

## Întâlnirea președinților Camerelor de Comerț și Industrie din România

\* COMUNICAT \*

În zilele de 21-22 ianuarie 2003 a avut loc, la Călimănești, reuniunea de lucru a președinților Camerelor de Comerț și Industrie din România, la care au participat 38 de Camere.

Obiectivul principal al întâlnirii l-a constituit evaluarea implicațiilor aplicării OUG 129/2002, modificat, prin care s-a dispus trecerea Registrului Comerțului în subordinea Ministerului Justiției. Participanții au subliniat, din nou, caracterul neconstituțional al ordonanțelor, care aduc o atingere gravă dreptului de proprietate privată al Camerelor de Comerț și Industrie, cu repercusiuni majore asupra îndeplinirii atribuțiilor lor, stabilite de lege.

În urma prezentării situației din fiecare județ și din Municipiul București, s-a constatat că activitatea Oficiului Național al Registrului Comerțului și a Oficiilor teritoriale ale registrului comerțului se desfășoară în spațiile și cu bunurile proprietate privată a Camerelor de Comerț și Industrie, definite de lege ca organizații neguvernamentale, autonome și de utilitate publică, persoane juridice de drept privat.

Organele statutare de conducere ale Camerelor de Comerț și Industrie au dispus președinților de a nu semna documente care afectează patrimoniul Camerelor.

În consecință, președinții au adoptat următoarele hotărâri:

• continuarea, în mod unitar, a tuturor demersurilor necesare în raporturile cu: Președinția României, Parlamentul, Guvernul, Curtea Constituțională, puterea judecătorească, organisme internaționale, ambasadele străine acreditate în România;

• constituirea Comitetului de Reprezentare al Camerelor de Comerț și Industrie privind OUG 129/2002, modificată. Comitetul va duce la îndeplinire hotărârile adoptate.

Apreciam pozitiv faptul că Primul Ministru al

României, dl. Adrian Năstase, în cuvântul rostit, acum câteva zile, la Cluj Napoca, s-a referit la existența unor disfuncționalități în activitatea recentă a Registrului Comerțului.

Participanții la întâlnire au remarcat că, o dată cu transferul activității Registrului Comerțului la Ministerul Justiției, au loc creșteri nejustificate ale numărului personalului angajat, îndatorarea suplimentară a operatorilor economici prin includerea în taxele de registru a TVA-ului nerecuperabil, creșterea birocrăției, achiziționarea consumabilelor la prețuri mai mari, costuri suplimentare în sarcina agentului economic.

Nu înțelegem sensul și motivația ca, în timp ce, în țara noastră, se desfășoară, cu mari eforturi, procesul de integrare euro-atlantică, garantarea, apărarea și dezvoltarea proprietății private fiind cuvânt de ordine, s-au adoptat măsuri într-o direcție opusă.

S-a luat act de faptul că dl. Adrian Năstase, Premierul României, s-a interesat de consecințele aplicării OUG 129/2002, modificată, și a formulat o promisiune de întâlnire cu președinții Camerelor de Comerț și Industrie. Participanții la reuniune își manifestă, în continuare, speranța asupra acestei întâlniri, ca o necesitate stringentă.

Președinții Camerelor de Comerț și Industrie au apreciat, totodată, disponibilitatea mass-media, a parlamentarilor și a societății civile, care au înțeles să informeze opinia publică și să analizeze profund situațiile create prin punerea în aplicare a OUG 129/2002, modificată.

S-a exprimat, în final, convingerea că, în România, Camerele de Comerț și Industrie, care au dobândit o vastă experiență în cei peste 12 ani de nouă existență, vor avea locul și rolul cuvenit într-o economie de piață funcțională, asemenea uzanțelor din Uniunea Europeană. 22 ianuarie 2003

## Interviul lunii ianuarie

- Domnule director, vă rugăm să ne precizați câteva elemente care considerați că merită a fi menționate referitor la execuția bugetară pe anul 2002 la nivelul județului Maramureș.

- Referitor la execuția bugetului de stat de la finele lunii decembrie 2002, la nivelul județului Maramureș se înregistrează următoarele date: a) Veniturile bugetului de stat la finele lunii decembrie 2002 s-au cifrat la 1.503.214 milioane lei,

ceea ce înseamnă 102,3% față de veniturile programate a fi încasate în 2002, în sumă de 1.469.000 milioane lei.

Structura acestora, pe tipuri de impozite, este următoarea: impozit profit: - 1.187.752 milioane lei; impozit pe venit - 496.661 milioane lei; TVA pe sold - 226.554 milioane lei; accize - 249.805 milioane lei; alte impozite și taxe - 411.442 milioane lei. b) În ceea ce

privește repartitia teritorială a încasărilor veniturilor bugetului de stat în județ, este de menționat ponderea majoritară (83,9%) a municipiului Baia Mare prin cele două instituții cu atribuțiuni în realizarea veniturilor: DGFP Maramureș (Birou de Administrare Contribuabili Mari) și AFP Baia Mare.

- Care sunt noutățile pe care le aduce anul 2003 în ceea ce privește impozitarea persoanelor juridice și fizice

autorizate și respectiv impozitul pe venitul global pentru persoane fizice?

- Dintre prevederile legale cu impact semnificativ asupra sarcinii fiscale cu aplicabilitate în 2003 menționăm următoarele: ■ OUG nr. 147 publicată în M.O. nr. 821/13.11.2002 "privind reglementarea unor probleme financiare și pentru modificarea unor acte normative", act prin care se anulează unele contribuții (cota de 2% privind protecția socială a

Florentin TUȘ

Continuare în pag. a 3-a

Interviu cu  
dl. Ștefan LIBOTEAN  
- director general al  
DGFP Maramureș

# 2002 - 2003

Urmare din pag. 1

cu FMI, de unde am primit primele două tranșe, urmând să se negocieze cea de-a treia.

S-au înregistrat scăderi substanțiale la dobânzile bancare și la titlurile de stat, urmărind trendul de scădere al inflației.

Pentru prima dată în cei 13 ani de tranziție, capitalul social privat a devenit preponderent - 54,84% din totalul capitalului social înregistrat în România. Datorită acestei creșteri, dar mai ales eficienței sectorului privat, acesta a avut o contribuție de peste 68% la formarea PIB. În anul 2002 au fost privatizate 259 societăți comerciale, din care 35 societăți mari și foarte mari, însumând 8239 miliarde de lei drept capital social. Cu toate acestea, trebuie menționat că, în anul 2002, privatizarea s-a desfășurat lent.

Întreprinderile mici și mijlocii au beneficiat de mai multe programe de consultanță, instruire și finanțare, pentru dezvoltarea activității de export, promovarea produselor și serviciilor pe piețele internaționale etc.

Șomajul s-a menținut la o cotă scăzută, de circa 9,2%. Salariul minim brut garantat pe țară a fost de 1.750.000 lei, care din ianuarie 2003 va cunoaște o creștere de 42,8%, atingând nivelul de 2.500.000 lei. S-a început procesul de recorelare a pensiilor, care va continua în 2003 și 2004.

A fost votat și promulgat Codul Muncii care mai are unele imperfecțiuni. Acestea pot fi corectate pe parcurs, prin legile de aplicare. Totuși, noul Cod al muncii este un pas în alinierea acestui important act al muncii la aquis-ul comunitar.

În domeniul dezvoltării infrastructurii s-au obținut unele rezultate în modernizarea, reabilitarea și construirea de căi de comunicație – șosele, drumuri, căi ferate, mijloace de transport dar și în dotarea cu echipamente, instalații și material rulant modern, care va permite ridicarea confortului și modernizarea transportului de călători și mărfuri la nivel european.

În anii 2001-2002 au fost date în folosință 1561 de locuințe și se află în curs de recepție alte 1215 apartamente destinate închirierii sau cumpărării de către tineri.

Cu toate aceste rezultate de necontestat, nu putem să nu remarcăm și unele greșeli, nu numai economice, dar mai ales politice. Astfel, se mențin unele tendințe de centralizare a activităților economice, de control al statului în treburile interne ale companiilor private, a birocratizării sistemului de licențiere, abilitare și autorizare a înființării, funcționării, printr-o fiscalitate care se bazează pe colectarea de fonduri din taxele indirecte. Nu avem încă o economie de piață funcțională, circa trei sferturi din totalul încasărilor sunt suportate de consumatorul individual, de populație. Fiscalitatea indirectă sufocată de tot felul de taxe gestionate de unele ministere și administrații locale a continuat și în 2002 și chiar și în 2003.

Arieratele, care au ajuns să depășească 150 de miliarde, continuă să fie pericolul numărul unu și permanent al blocajului financiar și, implicit, al economiei.

La capitolul greșeli grave, cu iz de politică de tip socialist în economia centralizată, se poate imputa actualului guvern problema trecerii Registrului Comerțului de pe lângă Camerele de Comerț și Industrie la Ministerul Justiției.

Nu mai insistăm la acest subiect, pentru că ne-am prezentat poziția față de acest act care este în totală contradicție cu necesitatea instaurării unor mecanisme ale economiei de piață funcțională, descentralizării și a debirocratizării activităților publice în regim de public-privat, prin încredințarea lor societății civile.

### Ce ne va aduce anul 2003?

Este anul în care guvernul și diplomația va face eforturi deosebite pentru accelerarea aderării României la structurile euroatlantice și UE. Se vor accentua reformele în domeniul economic, legislativ și administrativ, în alinierea legislației românești la aquis-ul comunitar nu numai declarativ, ci și efectiv, cu trimiteri directe la birocrăția și corupția din țara noastră.

Anul 2003 este proiectat de guvern și materializat, în legea care a aprobat bugetul general consolidat, în următorii indicatori economici, sociali și financiari. Se preconizează o creștere a PIB de 5% cu un deficit bugetar de 2,8%. Rata medie a inflației urmează să fie în jur de 14%. Se preconizează ca volumul investițiilor străine să atingă cifra de 2 miliarde de USD la care să se adauge fondurile nerambursabile primite de la UE de 660 milioane euro. Este un proiect îndrăzneț care se poate realiza cu muncă multă, inteligentă, unitate, toleranță și înțelegere.

Anul fiscal 2003 vine cu o serie de noutăți înrobitoare atât pentru persoanele juridice, cât mai ales pentru cele fizice, cantonate în domeniul impozitului pe profit, a taxei pe valoarea adăugată, impozitul pe venit, pe anexe și teren, pentru mijloacele de transport. Începe plata impozitului pe terenurile agricole.

Termenele de plată, penalitățile scutirile sau majorările fiscale sunt, ca de obicei, aduse bine din condei, prin lege, până la normele metodologice. Deci și în acest an specialiștii din MF au rămas iar repetenți la termenele de elaborare și implementare. În fiecare zi apar comunicate de presă în care se aduc cunoștință unele măsuri prin obligații care trebuiau aplicate ieri sau acum o săptămână. Din nou vechea meteahnă a birocrăției noastre care introduce elemente de retroactivitate cu penalități pentru neîndeplinirea în termen a dispozițiilor legale.

Dar, vorbind despre fiscalitatea anului 2003, considerăm că este o supraimpozitare a afacerilor persoanelor juridice, dar mai ales a persoanelor fizice. Este un exces fiscal care întrece orice

prevedere în teoria impozitării.

S-au înmulțit și diversificat impozitele, taxele, accizele și tarifele locale care au ajuns să depășească cifra de 200 și care acoperă mai bine de 45% din PIB pe acest an. Fiscalitatea sufocă economia privată și veniturile populației. Am trecut pe primele locuri în Europa la acest capitol.

Astfel, se face impozitarea aceleiași surse de venit în 2-3 sau mai multe rânduri. Să luăm impozitul pe dividende. Acesta se impozitează de 3 ori: o dată ca impozit pe profitul global (25%), apoi ca impozit pe dividend (5%) și în a treia etapă ca impozit pe venitul global.

În aceeași situație se află impozitarea pe veniturile din dobânzi (în afara cotei de 1%), îndepărtând depunătorii de interesul de a-și depozita rezervele la bănci. Persoanele fizice vor transforma leii în valută pe care o vor ține la saltea. Se vor reduce depunerile la bănci, pentru că veniturile realizate nu mai acoperă efectele erodării leului din cauza inflației.

Plata impozitului agricol și a impozitului pe pensii în condițiile în care afectează segmentul cel mai numeros - cel al păturii sărace a societății românești - este o măsură inumană care va adânci și mai mult gradul de sărăcie a țăranilor și pensionarilor.

Eliminarea facilităților acordate IMM va împinge o serie de microîntreprinderi și întreprinderi mici spre faliment. La acestea se adaugă înăsprirea regimului TVA și a accizelor, pe care - în final - tot consumatorul individual le va suporta. Și de ce toate aceste măsuri excesive de fiscalitate? Pentru a acoperi pierderile din economia de stat prin susținerea unui aparat birocratic, supradimensionat, atât la nivel central cât și la cel local, jaful din economie, evaziunile fiscale, iertarea selectivă de plata obligațiilor către stat, după criteriile politicianiste sau de interese, hemoragiei de venit național prin societățile multinaționale din economia subterană. Avem convingerea, din experiența anilor trecuți, că printr-o fiscalitate excesivă veniturile la buget se vor diminua. Nu vom avea mai multe venituri la buget așa cum se vrea.

Exportul va constitui baza dezvoltării economice și a veniturilor. Volumul mediu lunar se preconizează să fie de 1,3 miliarde dolari. Dar și acesta va sta sub semnul întrebării. Va fi în funcție de evoluția pieței UE și SUA, de raportul leu / euro și euro / dolar, de modul în care statul îl va sprijini, de rezultatele din agricultură etc.

În domeniul financiar-bancar, monetar este de remarcat influența pe care o va avea moneda euro în relațiile externe a comerțului exterior, mai ales a exportului - motorul creșterii economice din 2002. Totul va fi determinat și la acest capitol de stabilitatea raportului euro / dolar. Leul va fi încorsetat de acest raport de schimb, de evoluția sa. Faptul că ne vom raporta la moneda europeană stabilă și puternică în raport cu dolarul, dacă așa va fi, ne va ajuta și la realizarea obiectivului deflației pe 2003. Rămâne, totuși, o componentă importantă și imprevizibilă a creșterii economice - jocul dolar - euro - și a

Continuare în pag. a 3-a

Urmare din pag. a 2-a

## 2002 - 2003

întregului edificiu al construcției economiei românești pe anul 2003.

O altă componentă deosebit de importantă o constituie rezultatele anului agricol 2002-2003 care poate aduce o creștere sau diminuare economică cu 1-2% sau mai mult. Și această componentă este aleatorie și de luat în calcul.

Pe plan județean, anul 2002 s-a încadrat, relativ, în trendul evoluției naționale, cu mici abateri. Pentru că în actualul număr dăm publicității o sinteză cu date estimate a evoluției principalilor indicatori economico-sociali pentru 2002, nu ne rămâne decât să facem câteva remarci esențiale unde avem abateri majore.

Producția industrială realizată în 2002 a fost cu 15% mai mare decât aceea din 2001. Productivitatea muncii a cunoscut o creștere de 9,7%. Producția livrată, pe

total, a scăzut cu 10,9%, cauzată și de stocurile mari de produse finite.

Economia județului a fost afectată negativ și de producția agricolă care a fost mai mică la culturile de cereale. Dacă exportul de mărfuri a cunoscut o creștere de 3,5%, volumul comerțului cu amănuntul a fost mai mic cu 0,2%, iar a serviciilor cu 6,9%.

Câștigul salarial mediu nominal brut a scăzut cu 8,9%, iar cel net cu 7,8%.

Rata șomajului înregistrată în luna decembrie 2002 a fost de 6,0%.

Rezultă că anul 2002, în ansamblul său, a fost un an care se înscrie în trendul ascendent - început în 2000 - al dezvoltării economiei românești.

Referitor la evoluția activităților CCI

Maramureș, vom reveni cu un editorial în următorul număr.

Anul 2003 va fi marcat de câteva noutăți legislative. Cea mai importantă este adoptarea unei noi Constituții a României. Apoi, aplicarea creditului ipotecar și a cazierului fiscal care vor ajuta la îmbunătățirea dezvoltării mediului de afaceri, dacă se vor aplica corect, fără cantonări politice sau de interes de grup.

În acest an trebuie să se ia măsurile menite pentru a forma și consolida o economie de piață funcțională, pentru ca România să devină atractivă pentru marii investitori și marile investiții. Trebuie să ne folosim de momentul politic 11 septembrie 2001 care ne-a deschis multe "uși" care înainte erau închise.

## Impozitarea persoanelor fizice și juridice ...

Urmare din pag. 1

persoanelor cu handicap) sau se diminuează altele (cota 7% CASS datorată de asigurați se reduce la 6,5%, cota de 5% șomaj datorată de angajatori se reduce la 3,5%, cota de contribuție individuală la asigurările sociale este de 9,5%, indiferent de condițiile de muncă, diferența până la cota de contribuții aprobate prin legea bugetului asigurărilor sociale de stat fiind suportată de angajator). ■ *Ordinul comun al MMSS și MFP publicat în M.O. nr. 5/08.01.2003* instituie "Fondul inițial pentru funcționarea sistemului de asigurare pentru accidente de muncă" care constă în esență în constituirea acestuia prin aplicarea unei cote de 0,5% asupra fondului de salarii. ■ *OG nr. 61 publicată în M.O. nr. 644/31.06.2002* "privind colectarea creanțelor bugetare", ordonanța care stabilește cadrul general, procedurile și modalitățile de desfășurare a activității de colectare care conduce la stingerea creanțelor bugetare și a creanțelor debitorului. În interesul agenților economici menționăm prevederile art. 24, alin. 2, care stipulează că "în cazul plății efectuate prin decontare bancară sau prin mandat poștal (...) obligația bugetară se consideră plătită la data creditării contului bugetar corespunzător" respectiv data plății obligațiilor bugetare va fi considerată data când aceasta este înregistrată în Trezorerie, ceea ce înțeapmă agenții economici de a lua în calcul durata circuitului bancar. În contextul aceluiași act normativ semnalăm HG nr. 1513 publicată în MO nr. 959/

28.12.2002 care stabilește nivelul dobânzii datorate ("fostele majorări de întârziere") pentru neplata la termen a obligațiilor bugetare, precum și perioada amânării sau eșalonării la plată a obligațiilor restante, la 0,06% pentru fiecare zi de întârziere. ■ *OMF nr. 1754, publicat în MO nr. 947/23.12.2002* privind stabilirea baremului lunar pentru impunerea veniturilor din salarii precum și a baremului anual pentru calculul plăților anticipate cu titlul de impozit pentru anul fiscal 2003.

Referitor la IVG, reglementat prin OG nr. 7/2001 aprobată și modificată de Legea nr. 493/25.07.2002, principalele aspecte privind globalizarea și impunerea veniturilor realizate în 2002 precum și prevederile aplicabile în 2003 sunt redatate mai jos: cuprinderea în globalizare a veniturilor realizate din asocierea unor persoane fizice cu persoane juridice, din anul 2003; impozitarea câștigului din vânzări-cumpărări de valută la termen, pe bază de contract din 2003; reducerea impozitului pe venit pentru construcții de locuințe în cuantum de 20% din valoarea materialelor folosite, tot din anul 2003; Art. 9 - (1) În aplicarea Ord. 7/2001 în categoriile de venituri care se supun impozitului pe venit se cuprind și orice avantaje în bani și natură primite de o persoană fizică, cu titlul gratuit sau cu plata parțială, precum și folosirea în scop personal a bunurilor și drepturilor aferente desfășurării activității. Avantajele acordate includ folosirea în scop personal a vehiculelor de orice tip, hrană, cazarea, personalul pentru munci casnice, reducerile de prețuri sau

de tarife în scopul cumpărării unor bunuri sau prestări servicii pentru salariații proprii, gratuitățile de bunuri și servicii, inclusiv sumele acordate pentru distracții sau recreere, precum și altele asemenea.

O altă prevedere cu caracter de noutate față de anul precedent o constituie termenul de depunere a fișelor fiscale FF1 și FF2, care este 28.02.2003 atât pentru fișele regularizate cât și pentru cele neregularizate.

Menționăm că normele metodologice de aplicare a prevederilor OG 7/2001 sunt în curs de elaborare.

În conformitate cu prevederile OG nr. 75/2001 publicată în MO nr. 540/01.09.2001, aprobată prin Legea 410/2002, MO nr. 493/09.07.2002 în cadrul DGFP Maramureș a luat ființă Biroul de "Cazier fiscal", care la solicitarea agenților economici eliberează, în condițiile prevăzute de actele menționate mai sus, "Certificat de cazier fiscal", în care se înscriu când e cazul faptele săvârșite de contribuabil și sancționate de legea financiară, vamale precum și cele care privesc disciplina financiară.

**- Care sunt elementele care trebuie avute în vedere de operatorii economici la depunerea bilanțului contabil pe anul 2001?**

Având în vedere apropierea termenului de depunere a bilanțului contabil 2002 trebuie să menționăm următoarele:

Potrivit prevederilor Legii contabilității nr. 82/1991 publicată în MO 629/2002 și a Ordinului MF 1784/2002 operatorii economici au obligația să întocmească și să raporteze situații financiare anuale. Situațiile financiare anuale aferente exercițiului anului 2002 se vor întocmi și depune la organele Ministerului Finanțelor

Publice și Oficiul Registrului Comerțului astfel: 1) Persoanele juridice care aplică prevederile Ordinului MF nr. 94/2001 vor respecta machetele formularelor prevăzute de acest ordin, termenul de depunere fiind în termen de 120 de zile de la încheierea exercițiului; 2) Persoanele juridice care întocmesc situații financiare simplificate inclusiv microîntreprinderile vor întocmi machetele formularelor prevăzute în anexele la Ordinul MFP 1784/2002, termenul de depunere fiind: 60 de zile de la încheierea exercițiului; microîntreprinderile; 90 de zile de la încheierea exercițiului; restul operatorilor economici.

**- Ce recomandări doriți să adresați reprezentanților mediului de afaceri la acest început de an?**

Dorim și pe această cale să asigurăm reprezentanții mediului de afaceri de deschiderea și disponibilitatea noastră de a asigura un climat propice necesar desfășurării în condiții normale a relației "contribuabil-stat", de a depune toate diligențele pentru ca această relație să se transforme din (pe alocuri) "antagonistă" în relație "de colaborare", de a face sistemul funcțional la un grad superior, acestea presupunând, însă, și reacția mediului de afaceri la semnalele noastre.

**- Vă mulțumim pentru informațiile pe care ni le-ați furnizat și vă adresăm invitația de a participa în cursul lunii februarie la o dezbateră pe tema depunerii bilanțului contabil la 31 decembrie 2002, dezbateră la care vor participa reprezentanții mediului de afaceri din județul Maramureș.**

# Ședința Colegiului de conducere al C.C.I. Maramureș

În ziua de 18 decembrie 2002 a avut loc ședința ordinară a Colegiului de Conducere al Camerei de Comerț și Industrie Maramureș.

Ordinea de zi a ședinței a cuprins 6 puncte după cum urmează:

1. Raportul de activitate al Colegiului de Conducere al Camerei de Comerț și Industrie Maramureș privind activitatea desfășurată în perioada octombrie - decembrie 2002;

2. Programul de activitate pentru anul 2003 din care trimestrul I;

3. Realizarea preliminară a BVC-ului pe anul 2002;

4. Proiectul bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2003;

5. Informare cu privire la OUG 129 / 2002 și OUG 156 / 2002;

6. Convocarea Adunării Generale Extraordinare a Membrilor CCI Maramureș pentru clarificarea situației patrimoniului conform prevederilor OUG 156 / 2002.

Întrunit în condiții statutare, Colegiul a dezbătut problematica înscrisă pe ordinea de zi.

Chiar dacă prevederile OUG 129 / 2002 au făcut subiectul ședinței

extraordinare a Colegiului din luna octombrie 2002, cel mai dezbătut punct al ordinii de zi a fost cel referitor la prevederile OUG 129 și 156 din 2002.

De la ultima ședință a Colegiului, Guvernul României a mai emis



Ordonanța de Urgență nr. 156 / 2002 care modifică OUG 129 / 2002, naționalizând practic o parte din patrimoniul Camerelor de Comerț.

Această Ordonanță nu a făcut decât să amplifice nemulțumirea manifestată de mediul de afaceri din țara noastră o dată cu intrarea în vigoare a OUG 129 / 2002 prin care, pe fondul lipsei de unitate a Sistemului Cameral, și fără consultarea reprezentanților Camerelor de Comerț și Industrie,

Registrul Comerțului era trecut în subordinea Ministerului Justiției.

Nemulțumirea s-a manifestat și în cadrul Colegiului de Conducere și a determinat dezbateri aprinse referitoare la disprețul manifestat de guvernarea noastră față de dreptul la proprietate.

S-a concluzionat asupra faptului că decizia privind patrimoniul Camerei este de competența Adunării Generale a Membrilor, aceasta fiind singura în măsură să dispună asupra acestuia.

Pentru respectarea legalității și prevederilor statutare, s-a convenit de

către cei prezenți la Ședința de Colegiu asupra necesității convocării în luna februarie 2003 a unei Adunări Generale Extraordinare a Membrilor CCI Maramureș, care să hotărască asupra patrimoniului CCI în cazul aplicării OUG 129 / 2002 modificată.

În finalul ședinței toate materialele de pe ordinea de zi au fost supuse aprobării Colegiului de Conducere care le-a aprobat în unanimitate.

## AFRICA DE SUD – dezvoltarea relațiilor comerciale

O piață cu atractivitate deosebită pentru România o constituie **Africa de Sud**, adevărat cap de pod al comerțului pe continentul african. În cursul ultimei vizite făcute de Ambasadorul Africii de Sud în Regiunea de nord-vest, Excelența Sa, domnul Dries Venter și-a exprimat intenția de a sprijini mai intens aprofundarea relațiilor comerciale dintre cele două țări, vizată fiind în România zona de nord-vest, considerată mai dezvoltată din punct de vedere economic și cu un potențial deosebit. În acest scop, în cursul acestui an, domnul ambasador a anunțat că va programa o vizită în Regiunea de Nord-Vest însoțit de a delegație de oameni de afaceri, în cursul căreia va vizita și întreprinderi interesate în colaborarea cu parteneri din

Africa de Sud. Pentru pregătirea acestei vizite și pentru promovarea produselor și serviciilor românești pe piața Africii de Sud a fost solicitat sprijinul Camerelor de Comerț și Industrie din regiune pentru a trimite **materiale de promovare (pliante, cataloage, broșuri, aplicații multimedia etc.) ale firmelor interesate.**

Astfel, operatorii economici maramureșeni interesați de piața sud-africană se pot adresa pentru mai multe informații legate de această modalitate de promovare Camerei de Comerț și Industrie Maramureș, et. 3, cam. 10, tel. 0262-225012, fax. 0262-225794, e-mail: **cci@ccimm.ro**, persoană de contact **Bogdan LEGĂNARU**.

## TALON DE PARTICIPARE

Denumire firmă .....  
 Adresa ..... Tel. ....  
 Fax..... e-mail..... Persoană de contact .....

Suntem interesați în întâlnirea cu Excelența Sa, Ambasadorul Africii de Sud, Dries Venter, pe următoarele domenii:

Import

Export

Cooperare

## Membrii Camerei de Comerț și Industrie Maramureș se prezintă:

# EXTRUDER S.R.L. - 10 ani de activitate



Înființată în anul 1993, firma Extruder aniversează în acest an 10 ani de activitate.

Societate cu capital integral privat, Extruder SRL este lider incontestabil pe piața românească la producția de pufuleți.

Pufuleții cu ulei și sare sunt principalul produs al firmei, iar materia primă folosită este adusă din import.

Calitatea deosebită și prețul accesibil, au făcut ca acest produs să fie foarte apreciat și solicitat îndeosebi de către copii, care sunt de altfel și principalii consumatori.

Hercul, mascota de pe pungă, a ajuns un adevărat simbol fiind și elementul care leagă acești pufuleți de firma Extruder.

Producția firmei a ajuns să depășească 2.000.000 de pungi pe lună, iar distribuția acestora se face în toate cele 40 de județe ale țării. În prezent firma are 85 de angajați și o cifră de afaceri de peste 15 mld pe an.

Dar cum s-a ajuns aici? O întrebare la care vom încerca să îi dăm răspuns în cele ce urmează.

### Începutul

În primăvara anului 1993, în urma unei vizite în Ungaria, doi întreprinzători maramureșeni, **Mureșan Paul și Lupșe Gheorghe**, împreună cu asociatul lor din Ungaria — **Boldog Andras**, au pus bazele înființării la Baia Mare,

a primei fabrici de pufuleți.

Cu 5 angajați (1 mecanic și 4 preparatoare), într-un spațiu amenajat în două garaje, la data de 10 august 1993 firma și-a început activitatea.

Producția lunară a fost stabilită



la 40.000 de pungi de pufuleți. După primele zile de producție, vânzările au întrecut orice așteptări. Astfel după doar trei zile, cu încă 5 noi angajați, firma a început lucrul pe două schimburi.

La sfârșitul primei luni, producția firmei Extruder a ajuns la 200.000 de pungi de pufuleți.

### Dezvoltarea

Începutul anului 1994 a fost momentul în care, în urma rezultatelor înregistrate în primul an de activitate și a cererii tot mai mari de pe piață, cei trei asociați au luat decizia extinderii activității.

Astfel în perioada ianuarie — iunie 1994, firma Extruder a deschis 4 noi filiale la Baia Mare,

Satulung, Tușnad (jud. Harghita) și București.

La sfârșitul celui de-al doilea an de activitate, în toate filialele se lucra pe trei schimburi. Vânzările lunare ajunseseră la peste 1.500.000 de pungi.

### O nouă provocare

Cu începutul acestui an, firma a luat decizia diversificării sortimentelor oferite.

Pufuleții cu boia, cu aromă de pizza, cu aromă de cașcaval, cu aromă de șuncă afumată și de paprika produși de Extruder SRL, se găsesc în comerț începând cu 1 ianuarie.

### Gânduri de viitor

Acum la 10 ani de activitate, este un moment de bilanț și gânduri de viitor.

În anul 2002, s-a conturat perspectiva extinderii pe piețe externe. În cazul în care cei trei asociați vor decide că o astfel de investiție ar fi oportună, am putea avea plăcuta surpriză ca în viitorul nu foarte îndepărtat să regăsim produsele firmei Extruder - deja foarte cunoscutii "pufuleți de Baia Mare", pe piețe la care nimeni nu ar fi putut nici măcar să se gândească în urmă cu 10 ani.

**Florentin TUȘ**



## OPORTUNITĂȚI DE PROMOVARE

Evoluția schimburilor comerciale exterioare ale României arată o orientare tot mai evidentă a țării noastre în sensul integrării într-o piață comercială globală. Atât indicele importurilor, cât și cei ai exporturilor au înregistrat creșteri constante și, conform CRCE, evoluția 2001 - noiembrie 2002 arată următoarele: *export FOB*: 11.384,99 milioane

USD (2001) - 12.652,69 milioane USD (noiembrie 2002); *import CIF*: 15.551,61 milioane USD (2001) - 16.195,92 milioane USD (noiembrie 2002).

Tendența operatorilor români de a accede pe piețe externe trebuie sprijinită și primul pas în acest demers îl constituie informația de afaceri și promovarea oportunităților,

scop în care Camera de Comerț și Industrie Maramureș vă pune la dispoziție serviciile sale. Astfel, prin legătura stabilă cu Departamentul de Comerț Exterior, compartiment din cadrul Guvernului, Camera promovează oportunitățile de afaceri, oferind atât oportunități externe pentru piața românească, cât și **posibilitatea de a vă**

**promova propriile servicii/produse, de a căuta investitori sau colaboratori externi.**

Pentru aceasta este necesară completarea unui formular tip în format electronic, pe care îl găsiți la sediul instituției noastre, urmând ca ulterior acesta să fie remis pentru **d i s e m i n a r e** Departamentului de Comerț Exterior.

## Subprogramul Național Multianual de Sprijinire a IMM în dezvoltarea exporturilor

Obiectivul Subprogramului Național Multianual de sprijinire a Întreprinderilor Mici și Mijlocii în Dezvoltarea Exporturilor, pe perioada 2002 - 2005, este facilitarea accesului întreprinderilor mici și mijlocii românești pe piețele externe, a afirmării și valorificării potențialului de export al acestora, precum și decalajul de informații de piață, servicii de consultanță și instruire a IMM românești față de cele din Uniunea Europeană prin:

- promovarea produselor și serviciilor întreprinderilor mici și mijlocii pe piețele externe;
- stimularea comunicării și a parteneriatului de afaceri extern;
- pregătirea întreprinzătorilor în domeniul tehnicilor de promovare a exporturilor;
- îmbunătățirea accesului întreprinderilor mici și mijlocii la informații de piață și facilitarea valorificării acestor informații pe piețele externe.

**Beneficiari eligibili** sunt agenții economici care: sunt organizați în baza Legii nr.31/1990; au capital social integral privat; au cifra de afaceri anuală până la echivalentul a 8 milioane EURO; număr mediu scriptic de personal este până la 249; societățile care nu se conformează definiției de întreprindere mică și mijlocie au o pondere mai mică de 25% în capitalul social al agentului economic; au o durată de funcționare de cel puțin un an la data depunerii solicitării.

### Tipurile de ajutoare financiare acordate

Prin subprogram se susțin următoarele activități de promovare:

- a) Participări la târguri și expoziții internaționale organizate în străinătate, cu stand propriu sau în asociere cu alți agenți economici. Valoarea maximă a finanțării: 80.000.000 lei.
- b) Participări la târguri și expoziții internaționale organizate în țară, cu stand propriu sau în asociere cu alți agenți economici. Valoarea maximă a finanțării: 50.000.000 lei.
- c) Elaborarea și producția de materiale tipărite de promovare a agentului economic. Valoarea maximă a finanțării: 80.000.000 lei.
- d) Realizarea unui site pe Internet pentru prezentarea activității solicitantului și a produselor de promovare. Valoarea maximă a finanțării: 10.000.000 lei.
- e) Participări la cursuri de pregătire în țară și / sau străinătate în domeniul tehnicilor de promovare a exportului. Valoarea maximă a finanțării: 80.000.000 lei.
- f) Contractarea unor servicii de consultanță pentru elaborarea strategiilor de export și / sau a studiilor de piață. Valoarea maximă a finanțării: 50.000.000 lei.

g) Achiziționarea de informații privind piețele externe furnizate de firme specializate. Valoarea maximă a finanțării: 30.000.000 lei.

În cadrul subprogramului nu se decontează cheltuielile pentru care solicitantii au beneficiat de alocație financiară nerambursabilă în cadrul altor programe / subprograme de sprijinire a exporturilor, cu finanțare de la bugetul de stat.

Valoarea alocației financiare nerambursabile oferită beneficiarilor selectați este echivalentul a 60% din valoarea fiecărei cheltuieli eligibile efectuate (exclusiv TVA) dar fără să depășească plafoanele maxime stabilite.

Fiecare beneficiar poate obține pe parcursul a 2 ani consecutivi o alocație financiară nerambursabilă totală de maxim 80 milioane lei în cadrul acestui subprogram.

### Procedura de solicitare a acordului de principiu pentru finanțare

În vederea obținerii aprobării de principiu a finanțării solicitantul va completa și transmite la Ministerul pentru Întreprinderile Mici și Mijlocii și Cooperatiei, cu cel puțin 20 de zile calendaristice înainte de începerea activității declarate de promovare a exportului, o cerere tip de Acord de Principiu pentru finanțare.

Cererea tip de Acord de Principiu pentru finanțare, completată, însoțită de documentele justificative, va fi transmisă prin poștă sau prin curier la Unitatea de Implementare a Programului – Subprogram de Sprijinire a Întreprinderilor Mici și Mijlocii în Dezvoltarea Exportului din cadrul MIMMC. Cererea poate fi ridicată de la sediul MIMMC, fiind disponibilă și pe pagina de Internet [www.mimmc.ro](http://www.mimmc.ro).

Solicitările vor fi analizate și selectate conform principiului "primul venit – primul servit" în limita bugetului alocat subprogramului, în concordanță cu data și ora înregistrării la MIMMC a documentelor justificative solicitate, în baza verificării cererii tip de Acord de Principiu pentru finanțare, conformității criteriilor de eligibilitate a beneficiarilor, activităților și a cheltuielilor eligibile.

MIMMC are obligația de a face publică epuizarea bugetului alocat subprogramului pentru anul bugetar în curs, dată de la care nu se mai înregistrează cereri tip de Acord de Principiu pentru finanțare.

Data limită de depunere a Cererii tip de Acord de Principiu pentru finanțare este 1 noiembrie a anului bugetar în curs, în condițiile ne-epuizării bugetului alocat Subprogramului pentru anul bugetar în curs până la această dată.

Informații suplimentare se pot obține la sediul CCI Maramureș, Bd. Unirii nr. 16, cam 11, persoană de contact Florentin TUȘ.

## Anularea facilităților la importul de carne prin modificarea OUG 24/1998

Începând cu data de 23.12.2002, data apariției în Monitorul Oficial al României partea I, Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 24 / 1998 privind regimul zonelor defavorizate a suferit noi modificări.

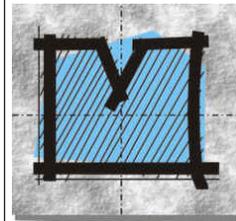
Potrivit acestor modificări, firmele care operează cu aplicarea facilităților conferite de OUG 24 / 1998 nu vor mai beneficia de scutirea de la plata taxelor vamale a materiilor prime pentru producția, prelucrarea și conservarea cărnii.

Importul altor materii prime va fi scutit în continuare de plata taxelor vamale.

Prin această reglementare s-a îndreptat o situație nefirească care se manifesta de mai bine de 4 ani în economia românească, prin concurența neloială dintre producătorii autorizați și importatorii de carne din zonele defavorizate.

## EXPO 2003 în organizarea CCI Maramureș - semestrul I

**MATECON 2003**  
22-25 martie, ediția a IX-a



Expoziție specializată în construcții, tehnici moderne de proiectare, arhitectură, instalații și decorațiuni interioare.

**SILVAMAR - MOBART 2003**

12-15 aprilie, ediția a VI-a  
Expoziție de mobilier, accesorii și materiale auxiliare pentru mobilă, mașini, utilaje și instalații pentru industria mobilă și a prelucrării lemnului.



Informații suplimentare: CCI Maramureș, et. 3, cam. 10, persoană de contact Adrian NICOLAESCU, tel. 0262-225012, fax. 225794, e-mail: [cci@ccimm.ro](mailto:cci@ccimm.ro).

# C.C.I. MARAMUREȘ - *Busola dvs. în afaceri!*

## CENTRUL DE INFORMARE ȘI PREGĂTIRE PROFESIONALĂ

În vederea identificării necesităților de instruire și perfecționare profesională în rândul operatorilor economici din județul Maramureș pentru elaborarea unor programe de instruire competitive, Camera de Comerț și Industrie Maramureș vă vă solicită să-i acordați sprijinul prin completarea și returnarea până cel târziu în data de **15 februarie** a următorului chestionar la fax 0262-225794.

### CHESTIONAR

Nume / Prenume .....Funcția.....Firma.....  
 Adresa.....Tel / Fax.....E-mail .....  
 Domeniu de activitate.....Nr. angajați.....

1. Considerați necesară perfecționarea profesională a angajaților firmei Dvs. ?

DA  NU

2. Ce cursuri de perfecționare considerați că ar prezenta interes pentru firma Dvs ?

- a) Management
- b) Dezvoltarea Resurselor Umane
- c) Relații Economice Internaționale
- d) Marketing – Aprovizionare – Desfacere
- e) Secretariat – Administrativ
- f) Contabilitate și Control de Gestione
- g) Certificarea calității
- h) Limbi străine .....
- i) Operare pe calculator

Altele : .....

.....

.....

3. Care este durata optimă a unui curs / seminar în opinia Dvs. ?

..... zile a.....ore/zi

4. Care este perioada optimă din an și respectiv lună pentru participarea la aceste cursuri ?

.....

5. La ce alte cursuri organizate de Camera de Comerț și Industrie Maramureș ați mai participat ?

.....

6. În cazul în care ați mai participat la cursuri organizate de CCI Maramureș, vă rugăm să ne indicați care sunt elementele care ar mai trebui îmbunătățite:

a) tema cursurilor  b) profesionalismul lectorilor  c) durata cursurilor

d) altele: .....

# C.C.I. MARAMUREȘ - *Busola dvs. în afaceri!*

## CHESTIONAR

Denumire instituție..... Adresa.....  
 Tel..... Fax..... E-mail.....  
 Persoană de contact.....  
 Domeniu de activitate.....

### Informații de afaceri

interes scăzut       interes ridicat       doresc informații suplimentare

- ◆ Camera de Comerț și Industrie, prin serviciul Informații de afaceri, vă oferă posibilitatea promovării firmei / serviciilor / produselor dumneavoastră precum și posibilitatea identificării de piețe / parteneri / investitori din țară și străinătate. Cum estimați interesul dumneavoastră referitor la acest serviciu?

interes scăzut       interes ridicat       nu cunosc acest serviciu

- ◆ Ați mai apelat până acum la serviciul de Informații de afaceri al Camerei de Comerț și Industrie Maramureș? Dacă da, care a fost sursa primară de informații și cum estimați nivelul informațiilor furnizate?

Da       Nu

Hermes Contact       Presa locală       Contact direct la sediul Camerei       Altele

Slab       Mediu       Ridicat

- ◆ Din informațiile furnizate către firma dumneavoastră în cursul anului anterior ați reușit încheierea vreunui contract în baza acestora?

Da       Nu       Nu am apelat la acest serviciu în cursul anului anterior

- ◆ Care ar fi domeniile dumneavoastră de interes referitor la solicitarea / furnizarea de informații de afaceri? Pentru o cât mai bună desfășurare a acestui serviciu vă rugăm să detaliați.

Import       Export       Servicii       Industrie       Comerț   
 Construcții

Detaliere produse / servicii de interes: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Țările de interes: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- ◆ Care estimați a fi oportunitatea unei corespondențe curente (via e-mail / fax) prin care să fiți anunțați periodic despre noile oportunități de afaceri pe domeniile dumneavoastră de interes?

interes scăzut       interes ridicat

**Vă rugăm să returnați chestionarul completat până în data de 15 februarie 2003 la fax 0262-225794.**

# Circulația hotărârilor arbitrale pe plan internațional

Convenția de la New York din 10 iulie 1958 pentru recunoașterea și executarea sentințelor arbitrale, la care România a aderat prin Decretul nr. 186/24.07.1961, reglementează aproape integral circulația juridică pe plan internațional a hotărârilor arbitrale care au caracter transnațional, adică provin dintr-un contract de comerț exterior.

Criteriile care delimitează incidența Convenției de la New York decurg din însăși noțiunea de bază folosită în context, pe de-o parte conceptul de hotărâre arbitrală și anume cea calificată drept străină, iar pe de altă parte efectele ei extrateritoriale.

Ca și toate hotărârile arbitrale, și cea cu caracter internațional trebuie să posedă clauza compromisorie sau compromisul.

Caracterul străin al hotărârii arbitrale poate fi identificat, potrivit Convenției de la New York, ținând seama de criteriul geografic care-i definește extrateritorialitatea, iar pe de altă parte declară aplicabilă Convenția "sentințelor arbitrale care sunt considerate ca SENTINȚE NAȚIONALE în statul în care îi este cerută recunoașterea și executarea ei".

Din punct de vedere procedural, reglementările în materie tind spre recunoașterea autorității unei hotărâri arbitrale și executarea ei conform regulilor de procedură în vigoare pe teritoriul unde hotărârea se cere a fi executată. În legislația română pot fi deosebite două căi procedurale: una principală, denumită EXECVATUR, iar cealaltă INCIDENTĂ.

Execvaturul propriu-zis se mărginește să acorde caracter executor în țara primitoare a unui act jurisdicțional străin care îndeplinește condițiile de fond ale regularității internaționale. De regulă, execvaturul se realizează în țara debitorului de către o instanță judecătorească,

tribunal, curte. De obicei, nu sunt opoziții acordării execvaturului (dacă sunt respectate condițiile de regularitate internațională). Dimpotrivă, executarea ridică greutatea, precum vânzarea prin licitație a bunurilor debitorului. Disocierea semnalată a celor două noțiuni, execvatur și executarea propriu-zisă este evidentă. Convenția de la New York în art. III prevede că "pentru recunoașterea sau executarea sentințelor arbitrale nu vor fi impuse condiții mai vigoare, nici cheltuieli de judecată mai mari decât cele impuse pentru recunoașterea sau executarea sentințelor arbitrale naționale".

Cât privește de la noi - în România - hotărârile arbitrale străine, sunt aplicabile prevederile art. 170 și 173 din Legea nr. 105/1992 a căror dispoziții sunt deopotrivă aplicabile în temeiul art. 181 din aceeași lege.

Ce documente sunt necesare pentru recunoașterea sau executarea unei sentințe în statul primitor, ca anexe la cerere?

- Originalul sentinței arbitrale străine, autentificat sau o copie, întrunind condițiile pentru autenticitatea sa. Documentul arătat permite autorității competente din țara primitoare să cunoască, sub toate aspectele, datele litigiului, îndeosebi conținutul sentinței arbitrale, soluția pronunțată, identitatea părților și a arbitrilor și semnătura acestora.

- Originalul convenției arbitrale sau o copie întrunind condițiile de autenticitate. Documentele menționate trebuie să fie depuse la dosar o dată cu cererea de recunoașterea sau executare.

- Traducerile, autoritățile din statul primitor nefiind obligate să cunoască limba străină a sentinței arbitrale și a clauzei compromisorie sau compromisului ce formează obiectul dosarului. De aceea, se impune ca aceste documente să fie traduse în limba oficială a țării primitoare. Traducerea

trebuie să fie certificată de un traducător oficial, ori un agent diplomatic sau consular.

- Probele: pentru ca actele jurisdicționale străine să producă efecte în țara primitoare, ele trebuie să rezulte din dovezi corespunzătoare. Din dreptul comun, obligația de a produce probe cade în sarcina părții care invocă hotărârea arbitrară pronunțată într-un alt stat (în România art. 1169 Cod civil). Acest regim probator a fost complet schimbat prin dispozițiile Convenției de la New York, în virtutea art. V al acesteia. În concepția acestei convenții, sentința străină beneficiază de o prezumție de regularitate, petiționarul care a întocmit dosarul obținând recunoașterea executării, fără să aibă de administrat vreă probă adițională. Astfel spus, sentința arbitrală străină este considerată ca un titlu valabil prin sine însuși în statul solicitat.

Cu toate acestea, Convenția de la New York nu exclude totuși incidența - deși într-o măsură relativ redusă - legislației din statul primitor, etalonul arbitralității și al ordinii publice, sub toate aspectele și formele sale pot fi obstacole împotriva executării unei sentințe străine în țara primitoare.

Vocația unei sentințe arbitrale străine de a beneficia de efectele extrateritoriale presupune, caracterul ei, de a fi obligatorie pentru părți. În plus, este necesar să nu fi fost anulată sau suspendată, situații în care Convenția de la New York prevede posibilitatea unor măsuri interimare, lăsate la aprecierea autorității competente din statul primitor.

Principiul clasic, moștenit încă din dreptul roman, potrivit căruia "o cauză nulă produce și efecte nule" își găsește reflectarea și în Convenția de la New York. Sub aspect procedural, singurele hotărâri judecătorești de anulare a sentințelor arbitrale, care pot fi luate în considerare de

statul primitor, sunt cele pronunțate de instanțele limitativ recunoscute ca fiind competente, prin dispozițiile Convenției de la New York și a Convenției de la Geneva din 1961. Ambele consideră cauze de nulitate a sentinței arbitrale cele de încălcare a ordinii publice. Numai unele temeuri instituite de legislația statului de origine sunt operante pe plan extrateritorial, în statul primitor.

Suspendarea sentinței arbitrale străine poate să constituie un obstacol în recunoașterea sau executarea sentinței. Spre deosebire de anulare, suspendarea constituie o măsură temporară.

În orice caz, dacă acțiunea în anulare a fost introdusă după data când hotărârea execvatur a rămas definitivă, orice cerere de suspendare a executării este inadmisibilă.

Am enumerat câteva aspecte ale circulației hotărârilor arbitrale pe plan internațional și modalitatea prin care acestea sunt recunoscute și executate în străinătate. Sigur, trebuie avută în vedere și modalitatea ca hotărârile să fie adoptate în străinătate, să poată fi recunoscute și executate în România, țară semnatară a Convențiilor de la New York și Geneva. Dar, înainte de toate, trebuie să ne convingem că cei obligați prin aceste hotărâri să aibă capacitatea de plată a obligațiilor izvorâte din ele, să nu fi fost societățile respective falimentate sau în curs de a li se aplica procedura falimentului, după modelul țării unde se execută. Pentru aceasta, beneficiarii acestor hotărâri trebuie să se convingă de capacitatea de plată a debitorilor, luând informații de la unități bancare, de la Camerele de Comerț unde sunt înregistrate, de la oficiile consulare de pe lângă ambasadele noastre deschise în alte țări semnatare ale convențiilor susamintite. Fiind în posesia acestor informații, beneficiarii vor trebui să treacă la măsurile indicate pentru recunoașterea și executarea lor.

**Valentin BOTA** - consilier juridic la CCI Maramureș

# CCI Maramureș – Busola Dvs. în afaceri!

## Informații de afaceri

Camera de Comerț și Industrie Maramureș, prin serviciul de **Informații de afaceri**, vă oferă posibilitatea promovării produselor / serviciilor firmei dumneavoastră, precum și posibilitatea identificării de parteneri de afaceri, investitori și potențiale piețe de afaceri.

Serviciul **Informații de afaceri** se desfășoară prin intermediul unei serii de structuri ce permite atât o diseminare diversificată a informațiilor cât și recoltarea optimă a acestora. Aceste structuri sunt:

- **SINFOCAM**, Sistemul de **Informații de Afaceri** al **Camerei de Comerț și Industrie** din România, care oferă o bază de date cu informații de afaceri centralizată prin contribuția fiecărei baze de date teritorială, administrată de fiecare Cameră în parte. Acest serviciu este prestat gratuit de către Camera de Comerț și Industrie tuturor membrilor săi, indiferent de nivelul cotizației, sau contra cost oricărei alte firme interesate.

- **Bazele de date** proprii ale Camerei de Comerț și Industrie Maramureș, actualizate periodic. În acest sens, contactul constant și relațiile de colaborare cu Camerele de Comerț și Industrie teritoriale, Camerele de Comerț și Industrie bilaterale, Camerele de Comerț și Industrie străine, ambasadatele țărilor străine în România și a celor românești în străinătate, departamentele guvernamentale, alte organizații, asociații de promovare și intermediere fac din bazele de date ale Camerei de Comerț și Industrie Maramureș surse viabile de informații.

În virtutea acestor contacte **orice operator economic interesat poate avea acces atât la informațiile publicate periodic în ziarul Camerei, "Hermes Contact", în presa locală sau poate solicita informații punctuale pe domenii de interes** (de exemplu, identificarea de potențiali clienți atât în țară cât și în străinătate).

Acest serviciu este prestat cu beneficii de către Camera de Comerț și Industrie Maramureș tuturor membrilor săi, atât cei cu cotizație de 5.000.000 lei (reduceri de 50%), cât și celor cu cotizație de 2.000.000 lei (reduceri de 20%) sau oricărei alte firme interesate.

## Programe de finanțare

Prin serviciul **Programe de finanțare**, Camera de Comerț și Industrie Maramureș vă oferă **posibilitatea accesării diferitelor linii de finanțare, rambursabile sau nerambursabile (grant-uri)**, asigurându-vă următoarele servicii: informare cu privire la oportunitățile de finanțare; furnizarea documentațiilor tip; consultanță;

asistență / consultanță privind completarea documentației / întocmirea proiectelor; asistență / consultanță privind procedurile standard; asistență / consultanță pentru implementare.

Acest serviciu este prestat cu beneficii de către Camera de Comerț și Industrie Maramureș tuturor membrilor săi cu cotizație de 5.000.000 lei sau 2.000.000 lei sau contra cost integral oricărei alte firme interesate.

**Pentru membrii săi, indiferent de nivelul cotizației, Camera de Comerț și Industrie Maramureș asigură informarea periodică cu referire la oportunitățile de afaceri, investiționale sau de finanțare.**

## Prezentare de firmă

Camera de Comerț și Industrie Maramureș pune la dispoziția operatorilor economici interesați o modalitate modernă de promovare: **prezentarea de firmă, servicii și / sau produse.**

Prezentarea de firmă constă în organizarea unui simpozion în cadrul căruia operatorul economic își prezintă oferta. Firmele invitate la simpozion

de pe piața de nord-vest a României (județul Maramureș, Sălaj, Satu Mare, Bistrița Năsăud, Bihor).

Pentru acest serviciu CCI Maramureș poate asigura: sala cu dotările tehnice necesare (retroproiector, videoproiector, ecran, instalație audio, inclusiv pentru conferințe și translație simultană etc); catering (suc, cafea sau chiar tip cocktail, funcție de solicitare); mobilizarea și participarea firmelor interesate; popularizarea acțiunii în mass-media locală și buletinul informativ al CCI Maramureș; prezența mass-media la prezentarea de firmă.

Față de alte modalități de promovare, prin prezentarea de firmă se obține cu o investiție minimă eficiență maximă.

## Cafeneaua Oamenilor de Afaceri

Este binecunoscut rolul Camerei de Comerț și Industrie Maramureș în dinamizarea relațiilor economice dintre operatorii economici din județ, precum și în informarea acestora cu privire la noutățile care apar în domeniul

# SERVICIILE OFERITE DE CCI MARAMUREȘ ÎN 2003

sunt stabilite de comun acord cu operatorul care susține prezentarea (firme - țintă; membri CCI Maramureș). De asemenea, pot fi invitați reprezentanți ai autorităților locale, ai instituțiilor care au atribuții în domeniul respectiv, precum și reprezentanți ai mass-media locală.

Prezentarea de firmă și / sau servicii are avantajul de a permite contactul direct dintre firma care realizează prezentarea (care caută noi parteneri, distribuitori etc.) și reprezentanții firmelor-țintă. Contactul nemijlocit între participanți oferă posibilitatea de a cunoaște detalii despre activitatea firmei, despre produsele / serviciile pe care aceasta le oferă și se concretizează în contracte și colaborări.

Această modalitate de promovare a firmei și produselor am realizat-o cu succes pentru ALPHA BANK GROUP, MERCEDES, SCANIA, ARMSTRONG, AZUR, MOELLER ELECTRIC, POLICOLOR, ZAPP MOBILE, ALLIANZ-TIRIAC, ROCKWOOL, VERDER ROMANIA, SGS ROMANIA, GRUP BD ș.a.

Prezentarea de firmă o considerăm un prim pas, deosebit de important în cunoașterea potențialilor parteneri

economic, financiar, juridic. În anii anteriori Camera de Comerț și Industrie Maramureș a organizat în cadrul Cafenelei Oamenilor de Afaceri simpozioane, mese rotunde și seminarii în care au fost prezentate oportunități de afaceri cu alte țări; aspecte privind legislația, transportul, sănătatea, diverse domenii de activitate, legislația fiscală, legislația muncii; oportunități de finanțare.

În anul 2003 Camera de Comerț și Industrie Maramureș, din dorința de a veni în întâmpinarea cerințelor membrilor săi, a operatorilor economici din județul Maramureș și a instituțiilor care au atribuții în desfășurarea în bune condiții a activității economice, își propune să continue organizarea de simpozioane, seminarii, mese rotunde, în care să se ofere participanților posibilitatea de a dialoga și de a găsi soluții la problemele cu care se confruntă. De asemenea, considerăm că astfel de dezbateri trebuie să aibă loc în mod regulat pentru a optimiza atât activitatea firmelor cât și cea a instituțiilor lor.

Prin acțiunile organizate în cadrul Cafenelei Oamenilor de Afaceri sunt clarificate aspecte importante ale legislației economice și contribuie la o mai bună înțelegere de către operatorii economici a obligațiilor ce le revin pentru desfășurarea, în condițiile legii, a activității lor.

Informații suplimentare puteți obține la sediul CCI Maramureș, et. 3, cam. 10, tel. 0262-225012, fax. 0262-225794, e-mail [cci@ccimm.ro](mailto:cci@ccimm.ro), persoană de contact **Bogdan ILUȚIU**.

# CCI Maramureș – Busola Dvs. în afaceri!

## Licențe

Având în vedere dinamica dezvoltării întreprinzătorilor privați din județul Maramureș, Camera de Comerț și Industrie Maramureș vine în sprijinul lor oferind, încă de anul trecut, serviciul de obținere a licențelor. Licențele sunt pentru importul și exportul unor mărfuri sau licențe de operațiune legate de import-export, încheiate la nivel de agent economic.

**Importul** în România a anumitor categorii de produse sunt supuse unor reglementări speciale: **1) produse supuse licențierii în scop statistic:** - bunuri folosite (*second-hand*) – TV, frigider, congelatoare, aspiratoare, mașini de spălat, mixere, combine muzicale, aparate de radio, casetofone, aparate de aer condiționat, cuptoare cu microunde, aparate pt. prepararea cafelei și ceaiului, anvelope, îmbrăcăminte și alte articole textile; **grâu și făină de grâu;** **2) produse supuse controlului cu licențe de import** – vitamine și hormoni, antibiotice și alți compuși organici, medicamente de uz veterinar, produse farmaceutice, pesticide, benzine și motorine etc.

**Exportul** anumitor categorii de produse sunt supuse licențierii în scop statistic cum ar fi: marmura brută, piei brute și wet-blue, masa lemnoasă (bușteni, cherestea, semifabricate, grinzi, lamele, butoaie din stejar, parchet și frize din stejar, lemn de foc, deșeurile lemnoase), deșeurile neferoase, lingouri neferoase, articole din materiale neferoase, fier vechi, produse petroliere, etc.

**Licențe de operațiune legate de import-export**, încheiate la nivel de agent economic, sunt de regulă licențe de compensare între importul definitiv de anumite utilaje, mărfuri, etc. și exportul definitiv de anumite mărfuri.

CCI Maramureș poate intermedia obținerea pe baza de tarife diferențiate a acestor aprobări după cum urmează: întocmirea documentațiilor necesare; transmiterea documentațiilor la reprezentantul CCI în București (care le depune cu număr de înregistrare la fiecare minister în parte, acolo unde este cazul, și la Direcția de Licențe); obținerea licențelor.

**Termene de obținere:** între 2 și 7 zile, cu unele excepții la MAAP.

**Avantajele ce decurg din serviciile oferite de CCI Maramureș:** siguranța întocmirii corecte a documentațiilor; siguranța obținerii aprobărilor necesare; economisirea de timp și de bani evitând deplasarea la București; obținerea de informații privind operațiunile de import și export.

**Persoană de contact: Mihail MĂRĂȘESCU, et. 3, cam. 10; tel.: 225012, 221510; fax: 225794; e-mail: cci@ccimm.ro; www.ccimm.ro.**

## Abilitări, acorduri și avize

**Importul și exportul** în/din România a anumitor categorii de produse sunt supuse unor reglementări speciale: **1) produse supuse controlului - cu abilitări și acorduri de import**, - fără licențe de import; diverse produse de origine animală; gudroane, uleiuri, bitum, cocs; produse chimice diverse; hidrocarburi și derivați; îngrășăminte; coloranți, lacuri, vopsele; materiale plastice și articole din materiale plastice, etc. **2) produse supuse controlului cu abilitări și acorduri de import** - cu licențe de import (eliberate de Direcția de Licențe): vitamine și hormoni; antibiotice și alți compuși organici; produse farmaceutice; medicamente de uz uman și veterinar; pesticide. **Abilitările și acordurile de import** sunt

## SERVICIILE OFERITE DE

## CCI MARAMUREȘ

## ÎN 2003

eliberate de Ministerul Industriilor și Resurselor - MIR, Ministerul Sănătății și Familiei - MSF, Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor - MAAP. **3) produse care sunt folosite în mod frecvent la fabricarea ilicită a drogurilor (precursori):** efedrină; ergometrină; acid fenil acetic; acetona; acid sulfuric; acid clorhidric, etc. Operațiuni cu acești precursori (operațiuni de fabricare, producere, tratare, sinteză, extracții, condiționare, distribuție, punere în vânzare, plasare pe piață, livrare, procurare, folosire, ambalare, transport, stocare-depozitare, manipulare sau orice altă activitate legală de import, export, tranzit ori intermediere de precursori) sunt permise numai cu avizul Inspectoratului General de Poliție (IGP) și unele cu autorizație MIR sau MSF. **4) alte produse supuse diferitelor reglementări la diferite ministere sau instituții.**

CCI Maramureș poate intermedia obținerea pe baza de tarife diferențiate a acestor aprobări după cum urmează: întocmirea documentațiilor necesare pentru obținerea abilitărilor, acordurilor, avizelor și autorizărilor; transmiterea documentațiilor la reprezentantul CCI în București (care le depune cu număr de înregistrare la fiecare minister sau instituție în parte; obținerea aprobărilor

(abilitări, acorduri, avize și autorizații). **Termene de obținere:** între 5 și 10 zile, de la data depunerii documentației, cu unele excepții.

**Avantajele ce decurg din serviciile oferite de CCI Maramureș:** siguranța întocmirii corecte a documentațiilor; siguranța obținerii aprobărilor necesare, dacă sunt îndeplinite cerințele legale; economisirea de timp și de bani evitând deplasarea la București; obținerea de informații privind operațiunile de import și export.

**Persoană de contact: Mihail MĂRĂȘESCU, et. 3, cam. 10; tel.: 225012, 221510; fax: 225794; e-mail: cci@ccimm.ro; http://www.ccimm.ro.**

## Târguri - Expoziții și Misiuni Economice

CCI Maramureș prin compartimentul Târguri - Expoziții și Misiuni Economice, asigură operatorilor economici din județ și din țară următoarele servicii:

◆ **Organizare Târguri și Expoziții în județ**

În anul 2003 organizăm următoarele expoziții: ● **"Matecon 2003" - 22-25 martie 2003** - expoziție specializată în construcții, materiale de construcții, tehnici moderne de proiectare, arhitectură, instalații și decorațiuni interioare;

● **"SILVAMAR MOBART" - 12-15 aprilie 2003** - expoziție specializată în mobilier, decorațiuni interioare, accesorii și materiale auxiliare pentru mobilă, echipamente, mașini, utilaje și instalații pentru industria mobilei și prelucrarea lemnului;

● **"RIVULUS DOMINARUM" - ediția a XI-a, 26-29 septembrie 2003**, bunuri de larg consum;

● **"MOȘ CRĂCIUN" - 5-12 decembrie 2003**, târg de cadouri.

◆ **Expoziție permanentă în cadrul Complexului Expozițional din Centrul de Instruire și Marketing**

◆ **Organizarea de standuri comune în cadrul expozițiilor din țară**

CCI Maramureș participă cu stand în cadrul expoziției **SZOLNOK EXPO** (expoziție cu caracter general) - **5-8 iunie**, la Szolnok Ungaria.

CCI Maramureș va oferi posibilitatea reprezentării firmei dumneavoastră prin standul sau propriu, la târguri și expoziții din țară și străinătate.

Furnizarea de informații despre expoziții interne și internaționale este gratuită pentru membrii CCI Maramureș.

◆ **Misiuni economice / Parteneriate economice**

# CCI Maramureș – Busola Dvs. în afaceri!

## Centrul de Informare și Pregătire Profesională

Începând cu luna ianuarie 2003, Centrul de Informare și Pregătire Profesională din cadrul Camerei de Comerț și Industrie Maramureș, vine în întâmpinarea nevoilor de formare și perfecționare profesională cu programe de instruire competitive.

Astfel, oferta lunii februarie, în ceea ce privește cursurile de specializare și perfecționare profesională, cuprinde:

### 1. Cursul "Agent Imobiliar de Bază"

- Data limită pentru înscrieri este 03.02.2003, data începerii cursului este 07.02.2003 și are o durată de 140 ore.

**Tematica cursului** cuprinde: modulul marketing, management, legislație, notariat, evaluare imobiliară, calculatoare și limba engleză.

**Notă:** Cursul este organizat în colaborare cu Uniunea Națională a Agenților Imobiliari - Filiala Maramureș și este obligatoriu (conform OG 3/2000) pentru toți cei care doresc să desfășoare activități de agenți imobiliari.

*La finalul cursului, se eliberează certificat de absolvire.*

2. Cursul "Tehnici de Succes în Vânzări" are data limită pentru înscrieri 10.02.2003 și perioada desfășurării cursului între 14 - 15 februarie 2003.

Durata este de 12 ore.

**Tematica cursului:** tehnici de prospectare a pieței, cunoașterea și înțelegerea potențialilor clienți, prezentare eficientă, negociere, comportamentul clienților, preluarea și

executarea comenzilor.

**Notă:** Cursul se adresează agenților de vânzări, agenților comerciali și distribuitorilor și este organizat în colaborare cu Institutul de Formare Economico - Socială din Cluj Napoca. *La finalul cursului se eliberează atestat de absolvire.*

3. Cursul "Aprovizionare Electronică"

- Data limită pentru înscrieri este

4. Cursul: "Facilitarea comerțului și a transporturilor în Europa de Sud - Est" are ca dată limită pentru înscrieri 28.02.2003. Perioada desfășurării cursului este 10 - 14 martie 2003 și are o durată de 30 de ore.

**Tematica cursului:** modulul comerț, transporturi internaționale, vamă, etică.

**Notă:** suportul de curs este realizat de Universitatea KOC din Istanbul și cursul este organizat în colaborare cu Școala Română de Afaceri a Camerelor de Comerț. *La finalul cursului se eliberează atestat de absolvire.*

### 5. Cursuri de operare pe calculator și limbi străine:

Cursuri de calculatoare : modul începători și modul avansați

Cursuri de limbi străine: limba engleză (începători, avansați și modul business); limba germană (începători și avansați); limba italiană (începători și avansați); limba spaniolă (începători).

**Notă:** cursurile sunt organizate în colaborare cu EDUCONS SRL și la finalizarea lor *se eliberează certificat de absolvire recunoscut de ministerul Educației și Cercetării.*

Informații suplimentare și înscrieri la sediul CCI Maramureș, Bd. Unirii nr. 16, cam 11, tel 221510, persoană de contact: **Florentin TUȘ.**

**Foarte IMPORTANT!**

**Membrii** Camerei de Comerț și Industrie Maramureș **beneficiază de o reducere de 10% la toate cursurile** organizate de Centrul de Informare și Pregătire Profesională.

# SERVICIILE OFERITE DE CCI MARAMUREȘ ÎN 2003

21.02.2003 și se desfășoară în perioada 28 februarie - 02 martie 2003, având o durată de 18 ore.

**Sumarul cursului:** noțiuni introductive în comerțul electronic, dezvoltarea comerțului electronic bazat pe Internet, strategia comerțului electronic, cercetarea pieței pe Internet, tehnici de comunicare și marketing pe Internet, etc.

**Notă:** Cursul este conceput pe baza ultimelor documente furnizate de Centrul de Comerț Internațional al ONU din Geneva și cuprinde toate problemele invizibile ale e-comerțului și este organizat în colaborare cu Asociația Română de Aprovizionare. *La finalul cursului se eliberează certificat de absolvire.*

## Resale 2003

Camera de Comerț și Industrie Maramureș vă invită să participați la misiunea economică organizată cu ocazia Târgului Internațional **Resale 2003 - Nürnberg, Germania.**

**RESALE 2003** este ediția a IX-a a Târgului Internațional de mașini și echipamente de mână a doua, târg de un real succes în domeniu.

La Resale vor fi prezentate: mașini pentru prelucrarea metalului, plasticului, lemnului și hârtiei, mașini pentru industria textilă, mașini de tipărit, de împachetat, mașini pentru

industria alimentară, mașini agricole, echipamente și mașini folosite în construcții, echipamente medicale, farmaceutice și chimice, motoare și echipamente pentru producerea energiei, vehicule.

Misiunea economică va avea loc în perioada **13.04 - 18.04.2003** conform programului anexat.

Sunt incluse în pret: transport cu autocarul, cazare în camere cu două paturi în hotel de trei stele, mic dejun, ghid local în Nürnberg, asigurare medicală și asigurare turistică.

**Preț total: 599 EURO** (plătibili în lei la cursul de vânzare al Alpha Bank) – TVA inclus.

Cei interesați sunt rugați să ne contacteze la fax: **0262-225794** sau la tel: **225012** până cel mai târziu **1.03.2003**, pentru a ne comunica datele persoanelor care fac deplasarea.

### Programul misiunii economice Nürnberg

**1. Duminică 13.04**, ora 06:00 - Preluarea participanților din Arad. Plecare pe ruta: Arad - Budapesta - Viena. Cazare Viena ( Fischamed).

**2. Luni 14.04**, ora 08:00 - Mic dejun. Plecare spre Nürnberg. Cazare Nürnberg (Erlangen).

**3. Marți 15.04**, ora 08:00 - Mic dejun. Vizită târg. Tur de oraș Nürnberg. Cazare Nürnberg (Erlangen)

**4. Miercuri 16.04**, ora 08:00 - Mic dejun. Vizită târg. Cazare Nürnberg (Erlangen).

**5. Joi 17.04**, ora 08:00 - Mic dejun. Plecare spre Salzburg. Vizita Salzburg. Cazare Torrenherhof.

**6. Vineri 18.04**, ora 08:00 - Plecare spre țară. Sosire în Arad.

În funcție de numărul de participanți CCI Maramureș va organiza deplasarea spre Arad costul acestei deplasări fiind suportat de participantul la misiune.

### TALON DE PARTICIPARE LA MISIUNEA ECONOMICĂ NÜRNBERG

Firma..... Adresa .....

Tel....., fax ....., e-mail .....

Domeniu de activitate.....

Persoană de contact .....

# Direcția Județeană de Statistică Maramureș prezintă:

## Evoluția principalilor indicatori economico-sociali în anul 2002

◆ Producția industrială realizată în anul 2002, comparativ cu anul 2001, a fost mai mare cu 1,5% ca urmare a creșterii productivității muncii cu 9,7%.

◆ Producția livrată - pe total - a



scăzut în anul 2002 cu 10,9% față de anul 2001;

◆ Gradul de valorificare a producției industriale fabricate în anul 2002 comparativ cu anul 2001 a scăzut la 87,8%.

◆ În anul 2002 consumul intern productiv a crescut cu 1,3% față de anul 2001, iar stocurile de produse finite au fost mai mari cu 4,8%.

◆ Volumul cifrei de afaceri (cifra de afaceri totală provine atât din activitatea principală, cât și din activitățile secundare ale întreprinderilor cu profil industrial) a întreprinderilor cu activitate principală de industrie în anul 2002, a fost mai mic, în termeni reali, cu 5,5% față de anul 2001.

◆ Producția agricolă vegetală realizată în anul 2002 comparativ cu anul 2001 a fost mai mică cu 10,9% la cereale boabe (secară cu 71,9%, orz cu 26,3%, grâu cu 19,6%, porumb boabe cu 8,8%, ovăz cu 3,6%) și cu 33,3% la sfecla de zahăr. Creșteri de producție s-au înregistrat la floarea soarelui cu 29%, fructe cu 27,8%, struguri cu 24,0%, legume cu 8,7%, cartofi de toamnă cu 6%, orzoaică cu 1,0%.

◆ Efectivele de animale existente la sfârșitul lunii decembrie 2002 au crescut față de aceeași dată a anului precedent cu 4,6% la porcine, cu 0,2% la ovine și caprine, cu 0,1% la bovine. În sectorul majoritar privat, efectivele au crescut cu 5,3% la porcine, cu 0,2% la ovine, cu 0,2% la bovine.

◆ Investițiile realizate în anul 2002 au înregistrat o creștere de 2,8% față de anul 2001.

◆ Lucrările de construcții executate în anul 2002 au crescut cu 1,4% față de anul 2001.

◆ Numărul pasagerilor transportați a scăzut în anul 2002 cu 1,5% față de anul 2001, iar la parcursul pasagerilor transportați s-a înregistrat o scădere de 2,1%.

◆ Exporturile de mărfuri realizate în anul 2002 au crescut cu 3,5% față de anul 2001.

◆ Volumul cifrei de afaceri a întreprinderilor cu activitate principală de comerț cu amănuntul a scăzut în anul 2002 cu 0,2% față

de cel obținut în anul 2001. Comparativ cu anul 2001, volumul cifrei de afaceri realizată din vânzările de produse alimentare a fost mai mic cu 2,2%, dar a fost mai mare cu 3,7% din vânzările de produse nealimentare.

◆ Volumul cifrei de afaceri a întreprinderilor cu activitate principală de vânzare, întreținere și reparare a autovehiculelor și a motocicletelor, de comerț cu amănuntul a carburanților pentru autovehicule s-a situat în anul 2002 sub nivelul înregistrat în 2001 cu 13,8%. Cifra de afaceri obținută din vânzarea de carburanți a fost mai mică cu 18,5% în comparație cu anul 2001, iar cifra de afaceri obținută din vânzările de autovehicule, motociclete, piese de schimb și accesorii aferente, întreținerea și repararea autovehiculelor a crescut cu 1,1% față de anul 2001.

◆ Cifra de afaceri din activitatea de servicii de piață prestate populației a înregistrat în anul 2002 o scădere cu 6,9%.

◆ Capacitatea de cazare turistică în funcțiune a structurilor de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, în anul 2002, a fost mai mică cu 9,8%.

◆ Câștigul salarial mediu nominal brut în luna decembrie 2002 a crescut cu 8,9%, iar câștigul salarial mediu nominal net a fost mai mare cu 7,8% comparativ cu luna noiembrie 2002.

◆ Raportul dintre indicele câștigului mediu nominal net și indicele prețurilor de consum, în luna decembrie 2002, a fost de 106,3% față de luna precedentă, de 97,2% față de decembrie 2001 și de 62,3% față de octombrie 1990.

◆ Prețurile de consum al populației, la nivel de țară, în luna decembrie 2002 au crescut cu 1,5% față de luna precedentă. În raport cu decembrie 2001, rata inflației a fost de 17,8%, ceea ce corespunde unei medii lunare de 1,4%, față de 2,2% în anul precedent.

◆ Numărul șomerilor înregistrați la sfârșitul lunii decembrie 2002 era de 13.928 persoane, în creștere cu 202 persoane față de luna precedentă, dar în scădere cu 1.803 persoane față de decembrie 2001. Rata șomajului înregistrat în luna decembrie 2002 a fost de 6,0% (6,9% în luna decembrie 2001). Pentru femei, rata șomajului în luna decembrie 2002 a fost de 4,2% (5,8% în luna decembrie 2001).

◆ Numărul mediu al pensionarilor, în anul 2002, a fost de 135.166, mai mare cu 0,3% față de anul 2001. Pensionarii de asigurări sociale de stat dețin ponderea majoritară (78,4%).

◆ Evoluția fenomenelor demografice în anul 2002, comparativ cu anul precedent a fost caracterizată prin reducerea numărului de născuți vii cu 261 și s-a reflectat în diminuarea ratei natalității la 10,3% născuți vii la 1000 de locuitori.

Vasile POP – director DJS

## O.J.R.C. INFORMEAZĂ

În perioada 01.01.1991 - 31.12.2002 în Registrul Comerțului Maramureș s-au efectuat 63.269 operațiuni, din care 26.573 înmatriculări, 35.435 mențiuni, 1.261 radieri.

Ponderea înmatriculărilor o constituie SRL - 13.080 (49,5%) și persoane fizice autorizate în baza Decretului - Lege 54/1990 (AF/PF) - 11.049 (41,81%).

În intervalul 01.12.2002 - 31.12.2002 s-au efectuat 371 operațiuni, din care 87 înmatriculări, 279 mențiuni și 5 radieri, adică mai multe cu 57 decât în aceeași perioadă a anului 2001, ceea ce reprezintă o creștere de 18,15%.

Din totalul operațiunilor, față de aceeași perioadă a anului precedent, numărul înmatriculărilor a crescut cu 46.

Capitalul străin investit în județ în perioada 01.01.1991 - 31.12.2002 este de 52.025.339 USD și 60.442.921.879 lei la un număr de 1.203 societăți.

Din punct de vedere al capitalului investit pe primele pe trei poziții se situează: Olanda, Turcia, Australia.

Din punct de vedere al numărului de societăți cu aport de capital străin, primele trei țări sunt: Italia, Germania, Ungaria.

În luna decembrie 2002 numărul societăților cu aport de capital străin constituite a fost 4, iar volumul capitalului străin investit în această perioadă a fost de 24.000.000 lei.

În cursul lunii decembrie 2002 în județul Maramureș capitalul străin în lei a fost cu 12.000.000 lei mai mare decât în aceeași perioadă a anului 2001.

În luna decembrie 2002 s-au operat 5 radieri, din care: 1 SRL, 2 AF/PF, 2 SA, motivul principal fiind retragerea / anularea autorizației, faliment / fuziune.

Conform prevederilor Legii 31/1990, operatorii economici sunt obligați ca la închiderea exercițiului financiar să depună bilanțul contabil. Această obligație revine societăților comerciale pe acțiuni și cu răspundere limitată.

Nedepunerea atrage după sine aplicarea de amenzi, iar dacă această obligație se încalcă timp de 3 ani consecutiv, aceasta duce la dizolvarea societății.

Pe parcursul anului 2001 nu au depus bilanțul contabil la Oficiul Registrului Comerțului 5.198 firme, ceea ce reprezintă 52,64% din total.

Potrivit dispozițiilor OUG 76/2001 republicată și modificată, operatorii economici au obligația preschimbării certificatului de înmatriculare. Termenul final este 31.05.2003.

Până în prezent din cele 21.577 firme s-au prezentat doar 6.711, ceea ce reprezintă 31,1%.

După expirarea termenului, certificatele de înmatriculare se anulează, iar comercianții persoane fizice se radiază din Registrul Comerțului. Comercianții persoane juridice se dizolvă de drept și intră în lichidare.

La sediul Oficiului Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul Maramureș este afișat graficul prezentării firmelor pentru preschimbarea certificatului de înmatriculare, în funcție de anul înmatriculării în Registrul Comerțului.

În luna ianuarie sunt programe firmele înregistrate în anii 1991-1992.

Reamintim operatorilor economici că, în conformitate cu art. 22 din Legea nr. 26/1990 republicată, mențiunile privind modificarea actului constitutiv se înscriu în Registrul Comerțului în termen de 15 zile de la data intervenirii lor.

Nerespectarea termenului se sancționează cu amendă civilă prevăzută prin art. 44 din lege.

Maria KELEMEN – director OJRC Maramureș

# C.C.I. Maramureș - Busola dumneavoastră în afaceri !

## CERERE - OFERTĂ

prin Centrul de Promovare și Informații de Afaceri  
al C.C.I. Maramureș, tel/fax: 0262-225794

(Când solicitați informațiile faceți trimitere la numărul de referință din paranteza cererii/ofertei)

### Din străinătate

#### CERERI

##### MAREA BRITANIE

■ Se solicită import urgent de piatră pentru pavaj. Afacerea are perspective pe termen lung. (2380)

■ Firma este interesată în importul de: sodă caustică solidă; diociltalal (Diocetyl Phthalate - DOP). (2434)

■ Se solicită legături din sârmă, respectiv: (1) legături din sârmă pentru fixare piese (bare) din oțel (bucăți de sârmă cu câte un inel la fiecare capăt). Denumirea în limba engleză: steel wire ties for steel fixing. (2) legături din oțel utilizate în construcții, pentru fixare pereți. Denumirea în limba engleză: steel ties for building work (wall ties). (2437)

■ Se solicită import îngrășăminte chimice pentru țări din Africa de Vest, după cum urmează: 20.000 tone NPK 15-15-15 (în două transporturi a câte 10.000 t), ambalaj saci 50 kg, portul de destinație Tema, Ghana; 10.000 tone NPK 15-15-15 (într-un singur transport), la saci de 50 kg, port Cotonue - Benin; 5000 tone NPK 15-15-15 plus 7000 tone uree (într-un singur transport de 12.000 tone), ambele produse la saci de 50 kg, port Cotonue - Benin. Plata: acreditiv irevocabil, confirmat de o bancă occidentală de prim rang, plătitibil la vedere. Solicitantul dorește să primească ofertele cât de urgent posibil. (2455)

##### NORVEGIA

◆ Import de materiale de construcții. (2381)

◆ Semne din porțelan (numere, semne de stradă, logo-uri etc). (2382)

◆ Materiale de construcții și ferestre. (2383)

◆ Import de vinuri îmbuteliat. (2387)

◆ Import de parchet din lemn și podele laminate. (2388)

◆ Import de vinuri. (2389)

◆ Dorește să afle coordonatele firmelor românești care pot efectua transport de marfă pe vas din România spre Norvegia. (2390)

##### OLANDA

◆ Import hârtie. (2445)

◆ Import mobilier din stejar. (2446)

##### POLONIA

➤ Import ulei vegetal (floarea soarelui, soia). (2370)

➤ Import tablă aluminiu. (2371)

➤ Import încălțăminte pentru grădinarit, din cauciuc sintetic, PVC plastifiat. (2372)

➤ Import feroaliaje (contact cu producători români). (2373)

➤ Import tablă de oțel, țevi de oțel. (2376)

➤ Prefabricate din frasin pentru construirea bărcilor. Procesul de tăiere fiind complex, compania oferă un preț de 130 EURO/1 mc de produs livrat. (2378)

➤ Import hârtie pentru tipărit, hârtie și carton pentru ambalaje, albă sau colorată. (2407)

➤ Import instalații pentru obținerea uleiului (prese de ulei). (2408)

➤ Stabilirea de contacte cu fabrici de sticlărie. (2428)

##### S.U.A.

☞ Firma este interesată în cumpărarea de lămpi și veioze tip Galle și Daum-Nancy. (2432)

☞ Pantofi bărbătești. (2438)

##### SUEDIA

◆ Mobilier și echipamente pentru bucătării, camere de baie, garderoburi sau părți și componente ale acestora. (2451)

##### THAILANDA

▼ Produse de oțel laminate la cald și la rece, în colaci; deșeurii de fier; billets etc. (2453)

##### TURCIA

☒ Țesături pentru perdele și pentru tapițerii. (2379)

☒ Fire naylon și polyester, emulsie pvc. (2395)

☒ Sticlă colorată pentru confecționat lustre. (2452)

### COOPERĂRI

##### CEHIA

☞ Fabrică specializată în produse gonflabile din pânză cauciucată (saltele de plajă, etc) dorește să-și extindă producția prin fabricarea unor produse (saltelele de plajă tip MARTA (2020 x 700 x 100 mm, 2,10 kg, presiune maximă 0,015 Mpa) în România. (2444)

☞ Fabricant de încălțăminte anatomică (ortopedică), marca SIMON BIO COMFORT dorește să exporte pe piața română și să găsească fabricant român de încălțăminte interesat pentru dezvoltarea unei cooperări în producție. (2447)

##### EMIRATELE ARABE UNITE

☞ Firma este interesată în stabilirea unei cooperări / parteneriat cu firme românești specializate în activități de construcții în domeniul petrolului și gazelor. Are o experiență de 22 de ani în domeniu. (2412)

☞ Firma este specializată în consulting. Caută pentru un client al său un partener român care poate coopera în realizarea unei fabrici de becuri tungsten (40,60,75 și 100W, becuri lumânare de 5 W și lămpi fluorescente (18 și 36 W). Investitorul dorește să ridice o asemenea fabrică într-una dintre zonele libere din EAU. (2429)

##### FEDERAȚIA RUSĂ

☐ Este producător de remorci și solicită colaborare cu o firmă din același domeniu din România pentru colaborare, reprezentare reciprocă pe piață, certificarea reciprocă a produselor. (2439)

☐ Deține brevetul de invenție pentru un nou sistem de deparafinare a puțurilor de sondă și

caută partener român pentru dezvoltarea unei afaceri pe această bază. (2442)

##### GERMANIA

☐ Cooperare cu producători români de confecții textile pentru femei. Firma este ea însăși producătoare de confecții. (2413)

☐ Dorește colaborare / cooperare cu partener român în domeniul piese / componente sudate. (2418)

☐ Cooperare / comerț / investiții în România în domeniile: agricultură, mașini agricole; produse agroalimentare; mașini / instalații pentru industria alimentară. (2419)

☐ Dorește să investească în România: service auto, comerț cu piese, accesorii și cosmetice auto. (2420)

##### GRECIA

☒ Se propune cooperare cu o companie română pentru construirea unei unități de producție de structuri din oțel, bare din oțel alte elemente din oțel folosite în industria construcțiilor. (2417)

☒ Firma este interesată de realizarea în România de proiecte de construcții în domeniul ingineriei civile și electrice. (2433)

##### ITALIA

☞ Se solicită datele de contact pentru producători îmbrăcăminte și producție lohn. (2406)

##### MAREA BRITANIE

☒ Dorește să intre în contact cu unități de producție din România, având dotarea tehnică și experiența necesară pentru a executa, după comandă, echipamente și componente de tipul: cuve metalice, folosite pe șantiere (de 1 tonă greutate); necesar anual: între 3000 - 4000 buc; șasiuri pentru mașini / echipamente de șantier; necesar cca. 1500 - 2000 buc / an; componente / piese strunjite, tip buloane pentru prins piese (brațe) articulate; dimensiuni: de la 35 mm diametru la 50 mm; necesar: cca. 2500 - 5000 buc / comandă x 7 comenzi / an. Partenerul britanic dorește să intre în contact cu companii specializate în acest gen de echipamente / componente, cu care să poată comunica direct, în limba engleză, prin email. (2427)

##### NORVEGIA

☒ Se dorește cooperare cu firme care dețin echipamente de mare precizie pentru prelucrarea metalelor. (2384)

☒ Profilul firmei este de marketing și dorește promovarea cooperării unor companii norvegiene cu producători români din domeniul prelucrării aluminiului. (2385)

☒ Se solicită import de mobilă. (2386)

##### POLONIA

☒ Se solicită cooperare cu firme din România în domeniul cafelei (import/export). (2377)

☒ Se dorește cooperare cu firme românești cultivate de viță de vie. (2426)

**hermes**  
**CONTACT**



COLEGIUL REDACȚIONAL: ing. GHEORGHE MARCAȘ director; ec. MARIA MORCOVESCU membru, ec. FLORENTIN TUȘ membru.

SEDIUL REDACȚIEI: C.C.I. Maramureș, Bd.Unirii nr. 16, 4800 Baia Mare.

Telefoane: 0262-225012, 0262-221510; e-mail: cci@ccimm.ro, http://www.ccimm.ro.

Tehnoredactare computerizată: CARMEN RAD;

Tiparul : Editura Chamber's Services S.R.L.

ISSN 1221-0455